hunkemöller

Hunkemöller Rules of Procedure

Table of Contents

Arabic - العربية 2

Bengali - বাংলা 4

Burmese - မြန်မာ 7

Chinese - 简体中文 12

Danish - Dansk 15

Freephone Hotlines 18

hunkemöller

Arabic - العربية

قواعد إجراء آلية Hunkemöller للشكوى

لماذا Hunkemöller لديها آلية للشكوى وما نوع الشكاوى التي يمكن تقديمها؟

تلتزم Hunkemöller بالعمل كجهة عمل مستدام يحترم ويشجع ويحمي حقوق الإنسان والبيئة. ونحن ملتزمون بالحفاظ على حماية حقوق الإنسان والبيئة في صدارة عملنا وضمان أحوال عمل عادلة وآمنة وصحية عبر سلسة التوريد العالمية جاهدة لاتباع جميع حقوق الإنسان المعترف بها دوليًا واحترامها وتم وضع سياسات Hunkemöller الخاصة بنا. وتسعى وإجراءات شركتنا لتتفق مع جميع معايير حقوق الإنسان والمعاهدات ومعايير العمل والقوانين واللوائح البيئية الدولية المعترف بها.

نحن أيضًا وضعنا سياسات وممارسات استدامة خارجية مثل Two-Way Code of Conduct التي يتوقع أن يتبعها جميع موردينا ووكلائنا والمرخص لهم ومقدمي الخدمات الآخرين ذوي الصلة.

بالرغم من أفضل النوايا والجهود، قد تحدث الوقائع والشكاوى عبر سلسلة القيمة الخاصة بنا. وتلتزم Hunkemöller ببناء ثقافة للثقة والصراحة وضمان وجود آليات فعالة للشكوى يمكن للأشخاص استخدامها للإبلاغ عن المشاكل والوصول إلى علاج لها. وآلية الشكوى هذه هي جانب مهم لعنايتنا الواجبة المستمرة بحقوق الإنسان وتركز استراتيجيتنا على تشجيع آراء العمال وعلى علاقات فعالة بين العاملين في أسواقنا. ونحن مؤمن بأن أكثر الطرق فعالية لضمان احترام حقوق الإنسان، والبيئة، وأحوال العمل الجيدة هي بتمكين ومساعدة الأفراد على Speak Up® (التعبير عن آرائهم).

من خلال آلية الشكوى هذه، يمكنك تقديم شكاوى بخصوص المخالفات القانونية أو الأخلاقية الخطيرة، على سبيل المثال وليس الحصر:

- أعمال السخرة
- الرشوة والفساد
- عمالة الأطفال
- التمييز والعنف والتحرش (الجنسي)
- تجاهل حرية تكوين نقابات عمالية أو التفاوض الجماعي
- تجاهل الصحة والسلامة المهنية و/أو سلامة المباني
- انتهاكات حقوق الإنسان المرتبطة بالأضرار البيئية
- السرقة
- تشريد الأشخاص غير القانوني
- العنف من جانب قوات الأمن
- منع الأجر المنصف

hunkemöller

وبأنشطة موردينا ووكلائنا Hunkemöller آلية الشكوى هذه معدة لأي أفراد ومجتمعات ومنظمات تأثرت سلبًا بأنشطة فإذا كنت موظفًا .Hunkemöller والمرخص لهم ومقدمي الخدمات الآخرين ذوي الصلة. وهذا النظام ليس معدًا لموظفي لدى Hunkemöller، فيرجى الاستفادة من الآلية الداخلية للمبلغين عن المخالفات.

كيف يتم التعامل مع الشكاوى؟

نفهم أن هناك غالبًا عقبات أمام المجموعات المعرضة للخطر للوصول إلى الآلية مما يمنع عملية Hunkemöller نحن في لضمان أن كل شكوى يتم استلامها بالأسلوب الصحيح وأن Speak Up شراكة مع Hunkemöller الإبلاغ، لذلك، أقامت المشتكين يمكنهم تقديم الشكاوى الخاصة بهم بلغتهم الأم. ويمكن تقديم الشكاوى على مدار الساعة طوال الأسبوع، 365 أو أندرويد). ويمكن iOS) يومًا في السنة ويمكن الوصول إليها عن طريق الهاتف (لبعض البلاد)، أو متصفح الويب أو التطبيق للوصول (111021) وترك Hunkemöller للشكوى عن طريق الهاتف باستخدام رمز Hunkemöller الوصول إلى آلية رسالة صوتية بشكواك بلغتك الأم، التي سيتم توجيهها إلينا. وفي نهاية المكالمة، سيتم تقديم رقم للقضية الذي يكون مطلوبًا لمتابعة سير الشكوى. وباستخدام إصدار الويب أو التطبيق (عن طريق رمز الوصول 111021)، سيتم تقديم رقم قضية للمشتكين الذي يمكنهم به إنشاء كلمة مرور للوصول إلى بلاغهم. أيضًا يمكن تسجيل رسائل صوتية بأي لغة عن طريق التطبيق. ويمكن تقديم الشكاوى أيضًا بالبريد على العنوان الآتي:

Sustainability/CSR Team
Koos Postemalaan 8
1217 ZC, Hilversum
The Netherlands

العام ومدير الاستدامة، اللذين Hunkemöller ستتم معالجة جميع الشكاوى داخليًا خلال 7 أيام عمل بواسطة مستشار سيضمنان التعامل مع الشكاوى بسرعة وبإنصاف ودون محاباة، ووفقًا للسياسات والتشريعات المعمول بها الأخرى ذات في كل شكوى صالحة Hunkemöller الصلة. وسيتسلم المشتكون تأكيدًا باستلام شكواهم خلال 7 أيام عمل. وستحقق والظروف المحيطة بها. وستشمل هذه التحقيقات حوارًا مع المعنيين بالشكوى، وعند الضرورة، قد تشمل التشاور مع المشتكي. وسنبذل قصارى جهدنا لإكمال عملية التحقيق في الشكاوى الواردة واتخاذ قرار خلال 60 يومًا تقويميًا، وفي القضايا الأكثر تعقيدًا – خلال 75 يومًا من استلام الشكوى. وسيتم إخطار الشاكي بكل خطوة تُتخذ مع قضيته.

ببناء مجتمع من الثقة، لذلك فإن جميع البلاغات يتم التعامل معها بسرية، وليس على المشتكين Hunkemöller تلتزم الخوف من إيذائهم، أو الانتقام منهم، أو اضطهادهم، أو الإضرار بهم. ويكون المشتكون مجهولي الهوية وستتاح التفاصيل أو الوكلاء المشاركين في عملية الشكوى، إذا كان الشاكي يرغب في مشاركة Hunkemöller الشخصية للمشتكي فقط لموظفي هذه المعلومات. ولن تكشف أي اتصالات وخطوات إجرائية نحو علاج الشكوى أي معلومات حساسة أو شخصية. ونحن أيضًا نقيّم ونراجع بانتظام آليتنا للشكوى ونتائج الشكاوى لضمان الفعالية وأننا نعمل بشكل فعال نحو تحسين العناية الواجبة بحقوق الإنسان والتدابير الوقائية والعلاجية القائمة. يرجى الاتصال بنا على عنوان البريد الإلكتروني corporateresponsibility@hunkemoller.com لأي أسئلة أو اقتراحات للتحسين بخصوص آلية الشكوى. وللتفاصيل عن خصوصية البيانات في بيان حماية بيانات Speak Up، يمكنكم العثور على معلومات أكثر هنا.

Bengali - বাংলা

Hunkemöller-এর অভিযোগ প্রক্রিয়ার নিয়মাবলী

Hunkemöller-এ কেন অভিযোগ প্রক্রিয়া বিদ্যমান এবং কোন ধরনের অভিযোগ দায়ের করা যাবে?

একটি টেকসই ব্যবসা প্রতিষ্ঠান হিসাবে কাজ করতে Hunkemöller অঙ্গীকারবদ্ধ যেখানে মানবাধিকার ও সামগ্রিক পরিবেশ বজায় রাখা হয়, ত্বরান্বিত করা হয় ও রক্ষা করা হয়। আমরা আমাদের কাজের সর্বাগ্রে মানবাধিকার ও পরিবেশকে সুরক্ষিত রাখতে এবং আমাদের বিশ্বব্যাপী সাপ্লাই চেইনে নিরপেক্ষ, নিরাপদ ও সুস্থ কর্ম পরিবেশ নিশ্চিত করতে অঙ্গীকারবদ্ধ। Hunkemöller আন্তর্জাতিকভাবে স্বীকৃত সকল মানবাধিকার অনুসরণ ও রক্ষা করে চলার চেষ্টা করে এবং আমাদের কোম্পানির নীতিমালা ও কার্যক্রম আন্তর্জাতিকভাবে স্বীকৃত সকল মানবাধিকার সম্পর্কিত নিয়ম, চুক্তি, শ্রম মান এবং পরিবেশগত আইন ও নীতিমালা অনুসারে তৈরি করা হয়।

আমরা আমাদের Two-Way Code of Conduct এর মতো বাহ্যিক টেকসই নীতি এবং কর্মধারাও প্রতিষ্ঠা করেছি যা আমাদের সকল সাপ্লায়ার, এজেন্ট, লাইসেন্সধারী ও সংশ্লিষ্ট অন্যান্য সকল সেবা প্রদানকারী সত্তা অনুসরণ করবে বলে আশা করা হয়।

আমাদের সর্বোচ্চ সদিচ্ছা ও প্রচেষ্টা সত্ত্বেও আমাদের ভ্যাল্যু চেইনের ভেতরে ঘটনা-দুর্ঘটনা ও অভিযোগ সৃষ্টিকারী পরিস্থিতির আবির্ভাব হতে পারে। Hunkemöller আস্থা ও সংকোচহীনতার সংস্কৃতি গড়ে তুলতে এবং ব্যক্তির সমস্যা তুলে ধরার ও সমাধান পাওয়ার কার্যকর অভিযোগ প্রক্রিয়া যেন বিদ্যমান থাকে তা নিশ্চিত করতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ। এই অভিযোগ প্রক্রিয়াটি আমাদের চলমান মানবাধিকার সম্পর্কিত যুক্তিসঙ্গত পদক্ষেপসমূহের এবং আমাদের বাজারে শ্রমিকদের মতামত ও যথাযথ কার্যকর শিল্প সম্পর্ককে ত্বরান্বিত করার উপর আমাদের কৌশলগত লক্ষ্যের একটি গুরুত্বপূর্ণ দিক। আমাদের বিশ্বাস যে মানবাধিকার, পরিবেশ এবং ভালো কর্ম ব্যবস্থা নিশ্চিত করার সবচেয়ে কার্যকর উপায় হলো ব্যক্তিদেরকে Speak Up (স্পীক আপ)® - ব্যক্তির মতামত প্রকাশ ও ক্ষমতায়ন) এর ব্যাপারে উৎসাহিত করা।

এই অভিযোগ প্রক্রিয়ার মাধ্যমে, আপনি নিম্নলিখিত বিষয়গুলোর মতো গুরুতর আইনি বা নৈতিক নিয়মনীতি লঙ্ঘন সংক্রান্ত অভিযোগ জমা দিতে পারবেন, তবে বিষয়গুলো এর মধ্যেই সীমাবদ্ধ নয়:

- জোরপ্রয়োগ পূর্বক শ্রম
- ঘুষ ও দুর্নীতি
- শিশু শ্রম
- বৈষম্য, সহিংসতা ও (যৌন) হয়রানি
- সমিতির স্বাধীনতা বা সম্মিলিত দর কষাকষির স্বাধীনতাকে উপেক্ষা করা
- পেশাগত স্বাস্থ্য ও সুরক্ষা এবং/বা নির্মাণজনিত সুরক্ষাকে উপেক্ষা করা
- পরিবেশগত ক্ষতি সংশ্লিষ্ট মানবাধিকার লঙ্ঘন
- চুরি
- কর্মীদের বেআইনি স্থানচ্যুতি
- নিরাপত্তা বাহিনীর দ্বারা সহিংসতা
- ন্যায্য পারিশ্রমিক আটকে রাখা

এই অভিযোগের প্রক্রিয়াটি ঐ সকল ব্যক্তি, কমিউনিটি ও প্রতিষ্ঠানসমূহের জন্য যারা Hunkemöller এবং আমাদের সাপ্লায়ার, এজেন্ট, লাইসেন্সধারী ও অন্যান্য সংশ্লিষ্ট সেবা প্রদানকারীদের কার্যক্রমের দ্বারা নেতিবাচকভাবে আক্রান্ত হবেন। এই সিস্টেম Hunkemöller-

এর কর্মীদের জন্য নয়। যদি আপনি Hunkemöller এর কর্মী হয়ে থাকেন, তাহলে অনুগ্রহ করে আমাদের অভ্যন্তরীণ হুইসেলব্লোয়ার প্রক্রিয়ার মাধ্যমে অভিযোগ করুন।

অভিযোগগুলো কিভাবে পরিচালনা করা হয়?

Hunkemöller -এ আমরা বুঝি যে প্রায়শ কিছু বাধার কারণে অভিযোগ জানানো থেকে ঝুঁকিপূর্ণ জনগোষ্ঠীগুলোকে বিরত থাকতে হয়, আর তাই, Hunkemöller যুক্ত হয়েছে Speak Up (স্পীক আপ)-এর সাথে যাতে সকল অভিযোগ যথাযথভাবে গৃহীত হয় এবং অভিযোগকারীরা যেন তাদের মাতৃভাষায় তাদের অভিযোগ জমা দিতে পারেন। অভিযোগসমূহ বছরের 365 দিন 24/7 ফোন (কিছু দেশের ক্ষেত্রে), ওয়েব ব্রাউজার বা অ্যাপ (iOS ও Android) এর মাধ্যমে দায়ের করা যাবে। Hunkemöller এর অভিযোগ প্রক্রিয়াটি Hunkemöller এর অ্যাক্সেস কোড (111021) ব্যবহার করে ফোনে অ্যাক্সেস করা যাবে এবং আপনি ভয়েস মেসেজের মাধ্যমে আপনার মাতৃভাষায় আপনার অভিযোগটি জমা দিতে পারবেন যা আমাদের কাছে ফরোয়ার্ড করা হবে। কলের শেষের দিকে একটি মামলা নম্বর দেওয়া হবে যা অভিযোগের অগ্রগতি ফলো আপ করতে প্রয়োজন হবে। ওয়েব বা অ্যাপ ভার্সনে (অ্যাক্সেস কোড 111021 এর মাধ্যমে) অভিযোগ করলেও একটি মামলা নম্বর প্রদান করা হবে যার সাহায্যে অভিযোগকারীরা একটি পাসওয়ার্ড তৈরি করে তাদের রিপোর্ট অ্যাক্সেস করতে পারবেন। অ্যাপের মাধ্যমে যেকোনো ভাষায় ভয়েস মেসেজও রেকর্ড করা যাবে। ডাকযোগেও নিম্নলিখিত ঠিকানায় অভিযোগ জমা দেওয়া যাবে:

Sustainability/CSR Team
Koos Postemalaan 8
1217 ZC, Hilversum
The Netherlands

সকল অভিযোগ Hunkemöller এর জেনারেল কাউন্সেল এবং সাসটেইনেবিলিটি ম্যানেজার 7 কর্মদিবসের মধ্যে অভ্যন্তরীণভাবে প্রক্রিয়া করবেন যারা নিশ্চিত করবেন এই ধরনের অভিযোগগুলো যেন দ্রুত, ন্যায় ও নিরপেক্ষভাবে এবং সংশ্লিষ্ট অন্যান্য সকল নীতি ও প্রযোজ্য আইন অনুসারে সমাধান করা হয়। অভিযোগকারীরা 7 কর্মদিবসের মধ্যে অভিযোগ গৃহীত হওয়ার নিশ্চিতকরণ তথ্য পাবেন। Hunkemöller প্রতিটি বৈধ ও যুক্তিসঙ্গত অভিযোগ ও সেগুলোর সংশ্লিষ্ট পরিস্থিতির তদন্ত করবে। তদন্ত প্রক্রিয়ার মধ্যে স্টেকহোল্ডারদের সাথে সংলাপ এবং প্রয়োজনে অভিযোগকারীর সাথে আলোচনা-পরামর্শও অন্তর্ভুক্ত থাকবে। আমরা 60 দিনের মধ্যে প্রাপ্ত অভিযোগের তদন্ত প্রক্রিয়া সম্পন্ন করতে ও একটি সমাধান বের করতে চেষ্টা করবো এবং জটিলতর মামলাসমূহের ক্ষেত্রে সেটি অভিযোগ পাওয়ার 75 দিনের মধ্যে সম্পন্ন করার চেষ্টা করবো। অভিযোগকারীদেরকে তাদের মামলার তদন্ত সংক্রান্ত প্রতিটি পদক্ষেপ সম্পর্কে অবহিত করা হবে।

Hunkemöller একটি আস্থার কমিউনিটি গড়ে তুলতে অঙ্গীকারবদ্ধ, আর তাই সকল অভিযোগ গোপনীয়তার সাথে সমাধান করা হবে এবং অভিযোগকারীর কোনো ভোগান্তি, প্রতিশোধ, বৈষম্য বা অসুবিধার শিকার হওয়ার ভয় নেই। অভিযোগকারীরা বেনামী থাকবেন এবং অভিযোগকারীদের ব্যক্তিগত তথ্য কেবল অভিযোগের তদন্ত প্রক্রিয়ায় সম্পৃক্ত Hunkemöller কর্মী বা এজেন্টরাই জানবেন যদি অভিযোগকারী এমন তথ্য জানাতে রাজি থাকেন। তদন্ত ও সমাধান সম্পর্কিত কোনো তথ্য ও পদ্ধতিগত পদক্ষেপসমূহের মধ্যে কোনো সংবেদনশীল বা ব্যক্তিগত তথ্য প্রকাশ পাবে না। আমরা আমাদের অভিযোগ প্রক্রিয়া ও তদন্তের ফলাফল নিয়মিত মূল্যায়ন ও পর্যালোচনাও করি যাতে এগুলোর কার্যকারিতা এবং আমরা যে মানবাধিকার সম্পর্কিত যুক্তিসঙ্গত পদক্ষেপসমূহ ও বিদ্যমান প্রতিরোধমূলক ও সমাধানমূলক পদক্ষেপসমূহ উন্নত করতে কাজ করছি তা নিশ্চিত করা যায়। অভিযোগ প্রক্রিয়া সম্পর্কিত যেকোনো প্রশ্ন থাকলে বা এর উন্নয়নে কোনো পরামর্শ থাকলে অনুগ্রহ করে যোগাযোগ করুন

corporateresponsibility@hunkemoller.com। Speak Up (স্পীক আপ)-এর ডেটা প্রোটেকশন স্টেটমেন্ট সম্পর্কিত ডেটা গোপনীয়তার বিস্তারিত আরো তথ্য আপনি এখানে পাবেন।

hunkemöller

Burmese - မြန်မာ

Hunkemöller ၏ တိုင်ကြားမှု စနစ် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ

Hunkemöller တွင် တိုင်ကြားမှု စနစ် ရှိရခြင်းနှင့် တိုင်ကြားနိုင်သည့် တိုင်ကြားချက်များမှာ အဘယ်ကြောင့်နည်း။

Hunkemöller သည် လူ့အခွင့်အရေးနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ကို လေးစား၊ ဆောင်ရွက်ပြီး ကာကွယ်သည့် တည်တံ့ရာရှည် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းအဖြစ် လည်ပတ်ရန် ကတိကဝတ်ပြုထားသည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် လူ့အခွင့်အရေးနှင့် ပတ်ဝန်းကျင် ကာကွယ်မှုကို ကျွန်ုပ်တို့၏ လုပ်ငန်း၏ အရေးပါဆုံးအချက်အဖြစ် ထားရှိပြီး ကျွန်ုပ်တို့၏ ကမ္ဘာတစ်ဝန်း ထောက်ပံ့ရေးကွင်းဆက်တွင် တရားမျှတမှု၊ ဘေးကင်းရေးနှင့် ကျန်းမာရေး ကောင်းမွန်သော အလုပ်အကိုင်အခြေအနေများကို သေချာစေရန် ကတိကဝတ်ပြုထားသည်။ Hunkemöller သည် နိုင်ငံတကာ အသိအမှတ်ပြုထားသော လူ့အခွင့်အရေးများနှင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ ကုမ္ပဏီ လုပ်ငန်းမူဝါဒများနှင့် လုပ်ဆောင်မှုများကို လိုက်နာပြီး လေးစားရန် ကြိုးပမ်းသည်။ ထို့အပြင် ကျွန်ုပ်တို့၏ ပေးသွင်းသူများ၊ အေးဂျင့်များ၊ လိုင်စင်ရရှိသူများနှင့် အခြားဆက်စပ်ဝန်ဆောင်မှုပေးသူများ အားလုံး လိုက်နာရမည့် Two-Way Code of Conduct ကုဒ်ကဲ့သို့သော ပြင်ပတည်တံ့ရာရှည် လုပ်ငန်းမူဝါဒများနှင့် လုပ်ဆောင်မှုများကိုလည်း ကျွန်ုပ်တို့ သတ်မှတ်ထားသည်။

အကောင်းဆုံး ရည်ရွယ်ချက်နှင့် ကြိုးပမ်းမှုများ ရှိသော်လည်း ကျွန်ုပ်တို့၏ တန်ဖိုးကွင်းဆက်တစ်လျှောက်တွင် ဖြစ်ရပ်များနှင့် တိုင်ကြားမှုများ ဖြစ်ပွားနိုင်သည်။ Hunkemöller သည် ယုံကြည်မှုနှင့် ဖွင့်လင်းမြင်သာမှု ယဉ်ကျေးမှုကို တည်ဆောက်ရန်နှင့် လူများအတွက် ပြဿနာများ ဖြစ်ပေါ်စေပြီး အကျိုးဆောင်မှုများ ရယူနိုင်ရန် ထိရောက်သော တိုင်ကြားမှု စနစ်များ ရှိစေရန် ကတိကဝတ်ပြုထားသည်။ ဤတိုင်ကြားမှုစနစ်သည် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဆက်လက်လုပ်ဆောင်နေသော လူ့အခွင့်အရေး သတိပြုစရာကိစ္စများနှင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဈေးကွက်များတွင် လုပ်သားများ၏ အသံကို မြှင့်တင်ပေးပြီး ကောင်းမွန်သော စက်မှုဆက်ဆံရေးများကို မြှင့်တင်ရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဗျူဟာမြောက်

အာရုံစိုက်မှုတို့၏ အရေးကြီးသော အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုဖြစ်သည်။ လူ့အခွင့်အရေး၊ ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် ကောင်းမွန်သော အလုပ်အကိုင်အခြေအနေများကို လေးစားရန် သေချာစေရန် အကောင်းဆုံးနည်းလမ်းမှာ လူများအား Speak Up® ပြောဆိုရန် ဖွင့်ပေးခြင်းနှင့် အာဏာပေးခြင်း ဖြစ်သည်ဟု ကျွန်ုပ်တို့ယုံကြည်သည်။

ဤတိုင်ကြားမှုစနစ်မှတစ်ဆင့် သင်သည် အောက်ပါအပါအဝင် ကြီးလေးသော ဥပဒေဆိုင်ရာ သို့မဟုတ် ကျင့်ဝတ်ဆိုင်ရာ ချိုးဖောက်မှုများနှင့် ပတ်သက်သော တိုင်ကြားချက်များကို တင်သွင်းနိုင်သည်။

- အတင်းအကျပ် အလုပ်ခိုင်းစေခြင်း
- လာဘစားမှုနှင့် အဂတိလိုက်စားမှု
- ကလေးအလုပ်သမား
- ခွဲခြားဆက်ဆံမှု၊ အကြမ်းဖက်မှုနှင့် (လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ) နှောင့်ယှက်မှု
- အသင်းအဖွဲ့ လွတ်လပ်ခွင့် သို့မဟုတ် အစုအဖွဲ့ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးခွင့် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ကို လျစ်လျူရှုခြင်း
- လုပ်ငန်းခွင် ကျန်းမာရေးနှင့် လုံခြုံရေးနှင့်/သို့မဟုတ် အဆောက်အအုံ လုံခြုံရေးကို လျစ်လျူရှုခြင်း
- ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုများနှင့် ဆက်စပ်သော လူ့အခွင့်အရေး ချိုးဖောက်မှုများ
- ခိုးယူခြင်း
- ဥပဒေမဲ့ လူများကို ရွှေ့ပြောင်းခြင်း၊
- လုံခြုံရေးတပ်ဖွဲ့များ၏ အကြမ်းဖက်မှု
- မျှတသော အလုပ်ခလစာ ငွေကြေး ဖြတ်တောက်ခြင်း

ဤတိုင်ကြားမှုစနစ်သည် Hunkemöller ၏လုပ်ဆောင်မှုများနှင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ ပေးသွင်းသူများ၊ အေးဂျင့်များ၊ လိုင်စင်ရရှိသူများနှင့် အခြားဆက်စပ်ဝန်ဆောင်မှုပေးသူများ၏ လုပ်ဆောင်မှုများကြောင့် ဆိုးကျိုးသက်ရောက်ခံရသော လူပုဂ္ဂိုလ်၊ အသိုင်းအဝိုင်းနှင့် အဖွဲ့အစည်းများအားလုံးအတွက်

ရည်ရွယ်ပါသည်။ ဤစနစ်သည် Hunkemöller ၏ လုပ်သားများအတွက် ရည်ရွယ်သည်မဟုတ်ပါ။ သင်သည် Hunkemöller လုပ်သားတစ်ဦးဖြစ်ပါက ကျွန်ုပ်တို့၏ အတွင်းပိုင်း သတင်းပေးသူစနစ်ကို အသုံးပြုပါ။

တိုင်ကြားချက်များကို မည်သို့ ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းပါသနည်း။

Hunkemöller တွင် တိုင်ကြားခြင်းကို ကန့်သတ်သည့် အဟန့်အတားများ မကြာခဏ ဖြစ်ပေါ်တတ်ကြောင်း နားလည်ပါသည်။ ထို့ကြောင့် Hunkemöller သည် တိုင်ကြားချက်တိုင်းကို ကောင်းမွန်စွာ လက်ခံရရှိပြီး တိုင်ကြားသူများသည် မိမိတို့၏ မိခင်ဘာသာစကားဖြင့် တိုင်ကြားချက်များ တင်သွင်းနိုင်ရန် Speak Up နှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ထားသည်။ တိုင်ကြားချက်များကို တစ်နေ့စ်ပတ်လုံး ၂၄ နာရီ တင်သွင်းနိုင်ပြီး ဖုန်း (တချို့နိုင်ငံများအတွက်)၊ ဝဘ်ဘရောက်ဆာ သို့မဟုတ် အက်ပ် (iOS နှင့် Android) မှတစ်ဆင့် ဝင်ရောက်နိုင်သည်။ Hunkemöller တိုင်ကြားမှုစနစ်ကို ဖုန်းဖြင့် Hunkemöller ဝင်ရောက်ရန်ကုဒ် (111021) ကို အသုံးပြု၍ သင့်တိုင်ကြားချက်၏ မိခင်ဘာသာစကားဖြင့် အသံသွင်းချက် ထားခဲ့ခြင်းဖြင့် ဝင်ရောက်နိုင်ပြီး ကျွန်ုပ်တို့ထံ ပေးပို့လိုက်ပါမည်။ ဖုန်းခေါ်ဆိုမှုအဆုံးတွင် တိုင်ကြားချက်၏ အဖြေများကို ခြေရာခံရန် လိုအပ်သော ကိစ္စနံပါတ်တစ်ခု ပေးပို့ပါမည်။ ဝဘ် သို့မဟုတ် အက်ပ်ဗားရှင်း (ဝင်ရောက်ရန်ကုဒ် 111021 မှတစ်ဆင့်) ကို အသုံးပြုခြင်းဖြင့် တိုင်ကြားချက်များကို ကိစ္စနံပါတ်တစ်ခုနှင့် ပေးပို့မည်ဖြစ်ပြီး ၎င်းတို့သည် မိမိတို့၏ တိုင်ကြားချက်ကို ဝင်ရောက်ရန် စကားဝှက်တစ်ခု ဖန်တီးနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ မည်သည့်ဘာသာစကားဖြင့်မဆို အသံသွင်းချက်များကို အက်ပ်မှတစ်ဆင့် မှတ်တမ်းတင်နိုင်သည်။ တိုင်ကြားချက်များကို အောက်ပါလိပ်စာသို့ ပို့စ်ဖြင့်လည်း တင်သွင်းနိုင်သည်။

Sustainability/CSR Team
Koos Postemalaan 8
1217 ZC, Hilversum
The Netherlands

Hunkemöller ၏ ဥပဒေအကြံပေးချုပ်နှင့် တည်တံ့ရာရှည် စီမံခန့်ခွဲမှု တာဝန်ခံမှ တိုင်ကြားချက်အားလုံးကို လုပ်ငန်းရက် ၇ ရက်အတွင်း အတွင်းပိုင်းတွင် စီစစ်ပေးမည်ဖြစ်ပြီး ယင်းကဲ့သို့သော တိုင်ကြားချက်များကို ချက်ချင်း၊ တရားမျှတစွာ၊ အကြောင်းမဲ့ နှင့် အခြားဆက်စပ်မူဝါဒများနှင့် သက်ဆိုင်ရာဥပဒေများနှင့်အညီ ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းမည်ဖြစ်သည်။ တိုင်ကြားသူများသည် လုပ်ငန်းရက် ၇ ရက်အတွင်း လက်ခံရရှိခြင်းအတည်ပြုချက်ကို လက်ခံရရှိမည်ဖြစ်သည်။ Hunkemöller သည် တိုင်ကြားချက်တိုင်းနှင့် ၎င်း၏ ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများကို စုံစမ်းစစ်ဆေးမည်ဖြစ်သည်။ ဤစုံစမ်းစစ်ဆေးမှုများတွင် စုပေါင်းဝင်ရောက်သူများနှင့် ဆွေးနွေးခြင်းနှင့် လိုအပ်ပါက တိုင်ကြားသူနှင့် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးခြင်းတို့ ပါဝင်မည်ဖြစ်သည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ဝင်ရောက်လာသော တိုင်ကြားချက်များကို စုံစမ်းစစ်ဆေးပြီး ဖြေရှင်းချက်တစ်ခု သတ်မှတ်ရန် လုပ်ငန်းစဉ်ကို ပြီးမြောက်ရန် ၆၀ ရက်အတွင်း နှင့် ပိုမိုရှုပ်ထွေးသောကိစ္စများတွင် - တိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံရရှိပြီးနောက် ၇၅ ရက်အတွင်း ကြိုးပမ်းပါမည်။ တိုင်ကြားသူအား ၎င်းတို့၏ ကိစ္စနှင့် ပတ်သက်၍ လုပ်ဆောင်သည့် တစ်စုံတစ်ရာကို အကြောင်းကြားပါမည်။

Hunkemöller သည် ယုံကြည်မှုရှိသော အသိုင်းအဝိုင်းတစ်ခု တည်ဆောက်ရန် ကတိကဝတ်ပြုထားသောကြောင့် တိုင်ကြားချက်အားလုံးကို လျှို့ဝှက်ထားမည်ဖြစ်ပြီး တိုင်ကြားသူများသည် နစ်နာမှု၊ ပြန်လည်ရန်စွန်ခြင်း၊ ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်း သို့မဟုတ် မတရားမှုများကို စိုးရိမ်စရာမလိုပါ။ တိုင်ကြားသူများသည် နာမည်မဖော်ပြသူများဖြစ်ပြီး တိုင်ကြားသူ၏ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာအချက်အလက်များကို တိုင်ကြားသူက ထိုကဲ့သို့သော အချက်အလက်များကို မျှဝေလိုပါက တိုင်ကြားချက်လုပ်ငန်းစဉ်တွင် ပါဝင်သော Hunkemöller ဝန်ထမ်းများ သို့မဟုတ် အေးဂျင့်များအား သာ ပေးပို့ပါမည်။ ပြင်ဆင်မှုဆီသို့ ဆက်သွယ်ရေးနှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းဆိုင်ရာ အဆင့်များက အရေးကြီးသော သို့မဟုတ် ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ အချက်အလက်များကို ဖွင့်မည်မဟုတ်ပါ။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ကျွန်ုပ်တို့၏ တိုင်ကြားမှုစနစ်နှင့် တိုင်ကြားချက်အချက်အလက်များကို ထိရောက်မှုရှိစေရန်နှင့် လူ့အခွင့်အရေး သတိပြုစရာကိစ္စများနှင့်

ရှိပြီးသားကာကွယ်မှုနှင့် ပြင်ဆင်မှုဆိုင်ရာ နည်းလမ်းများကို တိုးတက်စေရန် တက်ကြွစွာလုပ်ဆောင်နေပါသည်။ တိုင်ကြားချက်စနစ်နှင့် ပတ်သက်၍ လိုအပ်လျှင် သို့မဟုတ် တိုးတက်မှုအဆိုပြုမှုများအတွက် corporateresponsibility@hunkemoller.com သို့ ဆက်သွယ်ပါ။

Speak Up ၏ Data Protection Statement နှင့်ပတ်သက်သည့် ဒေတာ လုံခြုံရေး အသေးစိတ်အချက်အလက်များကို ဤနေရာတွင် ပိုမိုသိရှိနိုင်ပါသည်။

Chinese - 简体中文

Hunkemöller 投诉机制的程序规则

Hunkemöller 为什么设置投诉机制，以及可以提交哪些类型的投诉？

Hunkemöller 致力于成为一家可持续发展的企业，尊重、促进和保护人权和环境。我们致力于将人权保护和环境保护作为我们工作的首要任务，并确保我们全球供应链中的工作条件是公平、安全和健康的。Hunkemöller 致力于遵循和尊重所有国际公认的人权，公司的方针和行动都是与所有公认的国际人权规范、条约、劳动标准以及环境法律、法规相一致的。

我们还制定了外部可持续性政策和实践，比如所有我们的供应商、代理商、被许可方和其他相关服务提供商都应遵守的 Two-Way Code of Conduct。

尽管我们有最好的意愿和最大的努力，但在我们的产业链中仍可能发生事故和投诉。Hunkemöller 致力于建立一种信任和开放的文化，并确保存在有效的投诉机制以便人们能够指出问题并获得补救。这一申诉机制是我们持续开展人权尽职调查的一个重要方面，也是我们在市场中促进工人呼声和良好劳资关系的战略重点。我们相信，确保尊重人权、环境和良好工作条件的最有效方式是赋予个人权利能够去 Speak Up (大胆发声)®。

通过这一申诉机制，您可以提交有关严重违反法律或道德的投诉，例如但不限于以下情况：

- 强迫劳动
- 贿赂和腐败
- 使用童工
- 歧视、暴力和（性）骚扰
- 无视结社或集体谈判自由
- 忽视职业健康与安全和/或建筑安全
- 与环境破坏相关的侵犯人权行为

- 盗窃
- 非法迁移人员
- 安全部队的暴力行为
- 扣发公平报酬

这个申诉机制适用于任何因 Hunkemöller 的活动以及我们的供应商、代理商、被许可方和其他相关服务提供商的活动而受到负面影响的个人、社区和组织。本系统不面向 Hunkemöller 员工。如果您是 Hunkemöller 的员工，请使用我们的内部举报人机制。

投诉如何被处理？

我们 Hunkemöller 公司深知，弱势群体在投诉时往往会遇到障碍，从而无法进行举报，因此，Hunkemöller 公司与“Speak Up”(“大胆发声”)合作，确保每项投诉都能得到妥善处理，并确保投诉人可以用自己的母语提交投诉。投诉可全年 365 天、每周 7 天每天 24 小时提交，并可通过电话（某些国家）、网络浏览器或应用程序（iOS 和 Android）进行访问。您可以通过使用 Hunkemöller 接入码（111021），并用您的母语留下您的投诉语音信息，Hunkemöller 投诉机制将转发给我们。通话结束时，将提供一个案件编号，以便跟进投诉的进展情况。使用网络版或应用程序版（通过访问代码 111021），投诉人还将获得一个案件编号，他们可以用该编号创建一个密码来访问他们的报告。任何语言的语音信息可以通过应用程序进行录制。也可通过邮寄方式向以下地址提交投诉：

Sustainability/CSR Team
Koos Postemalaan 8
1217 ZC, Hilversum
The Netherlands

所有的投诉将在 7 个工作日内由 Hunkemöller 的总法律顾问和可持续性经理内部处理，他们将确保这些投诉得到及时、公正、不偏不倚的处理，并符合其他相关政策和适用的法规。

投诉人将在 7 个工作日内获得收件确认。Hunkemöller 将对每一起有效投诉及其相关情况进行调查。这些调查将涉及与利益相关者的对话，如果有必要，还可能涉及与投诉者的协商。我们将努力在收到投诉后 60 个日历日内完成对所收到投诉的调查过程并确定解决方案，对于较为复杂的案件，我们将在收到投诉后 75 个日历日内完成调查过程并确定解决方案。投诉人将被告知处理其案件的每一个步骤。

Hunkemöller 致力于建立一个相互信任的社区，因此所有报告都会得到保密处理，投诉人不必担心受害、报复、歧视或处于不利地位。投诉者是匿名的，而且只有在投诉者愿意分享这些信息的情况下，投诉者的个人资料才会提供给参与投诉过程的 Hunkemöller 员工或代理人。任何沟通和补救程序步骤都不会泄露任何敏感或个人信息。 我们还会定期评估和审查我们的申诉机制以及投诉调查结果，以确保其有效性，并且我们正在积极努力改进人权尽职调查以及现有的预防性和补救性措施。如对申诉机制有任何疑问或改进建议，请联系 corporateresponsibility@hunkemoller.com 有关“Speak Up“ (“大胆发声”)数据保护声明的数据隐私详情，您可在此处找到更多信息。

Danish - Dansk

Procedureregler for Hunkemöllers klagesystem

Hvorfor har Hunkemöller et klagesystem? Og hvilken type klager kan indberettes?

Hunkemöller er engageret i at drive en bæredygtig virksomhed, der respekterer, fremmer og beskytter menneskerettigheder og miljøet. Vi er engageret i at prioritere beskyttelsen af menneskerettigheder og miljøet i vores arbejde og sikre retfærdige, forsvarlige og sunde arbejdsforhold på tværs af vores globale forsyningskæde. Hunkemöller stræber efter at følge og respektere alle internationalt anerkendte menneskerettigheder, og vores virksomhedspolitikker og -handlinger er udviklet i overensstemmelse med alle anerkendte internationale menneskerettighedsnormer, traktater, arbejdsstandarder og miljølove og -regler.

Vi har også udarbejdet eksterne politikker og praksisser for bæredygtighed samt et Two-Way Code of Conduct, som vores leverandører, agenter, licenshavere og andre tilknyttede tjenesteudbydere forventes at overholde.

Til trods for vores bedste intentioner og anstrengelser kan der opstå hændelser og klager i vores værdikæde. Hunkemöller er engageret i at opbygge en kultur, der er bygget på tillid og åbenhed, og at sikre effektive klagesystemer, så man kan gøre opmærksom på overtrædelser og få adgang til retsmidler. Dette klagesystem er et vigtigt aspekt af vores løbende due diligence inden for menneskerettigheder og vores strategiske fokus på at promovere medarbejderes stemme og velfungerende arbejdsmarkedsrelationer i vores markeder. Vi tror på, at den mest effektive måde at sikre respekt for menneskerettigheder og gode arbejdsbetingelser er at gøre det muligt for og styrke det enkelte menneske i at Sige sin mening (Speak Up®).

Med dette klagesystem kan du indgive klager, der omhandler alvorlige juridiske eller etiske overtrædelser, som f.eks. men ikke begrænset til:

- Tvangsarbejde
- Bestikkelse og korruption
- Børnearbejde
- Diskrimination, vold og (sex)chikane
- Negligering af forsamlingsfrihed eller kollektive forhandlinger
- Negligering af arbejdsbetinget sundhed og sikkerhed og bygningers sikkerhed
- Krænkelse af menneskerettigheder i forbindelse med miljømæssige skader
- Tyveri
- Ulovlig flytning af personer
- Vold begået af ordensmagten

- Tilbageholdelse af rimelig aflønning

Klagesystemet er beregnet til enhver person, ethvert lokalsamfund og enhver organisation, der påvirkes negativt af HKM's aktiviteter og af vores leverandører, agenter, licenstagere og andre, tilknyttede serviceleverandører. Systemet er IKKE beregnet til Hunkemöllers medarbejdere. Hvis du er ansat hos Hunkemöller, skal du benytte vores interne whistleblower-system.

Hvordan behandles klager?

Hos Hunkemöller anerkender vi, at der ofte findes barrierer for sårbare grupper, hvilket forhindrer indberetning. Derfor har Hunkemöller indgået samarbejde med Speak Up for at sikre, at alle klager modtages korrekt og at klager kan indgive klage på sit modersmål. Klager kan indgives 24/7, 365 dage om året og kan tilgås via telefon (for nogle lande), webbrowser eller app (iOS og Android). Hunkemöllers klagesystem kan tilgås via telefon ved at bruge Hunkemöllers adgangskode (111021) og efterlade en meddelelse på klagers modersmål, som vil blive videresendt til os. Ved afslutningen af opkaldet vil der blive oplyst et sagsnummer, som skal anvendes, når der følges op på klagens forløb. Når web- eller appversionen (via adgangskode 111021) anvendes, får klager også et sagsnummer, som kan bruges til at oprette en adgangskode, der giver adgang til indberetningen. Stemmemeddelelser på et hvilket som helst sprog kan også optages via appen. Klager kan også indsendes pr. post til nedenstående adresse:

Sustainability/CSR Team
Koos Postemalaan 8
1217 ZC, Hilversum
The Netherlands

Alle klager bliver behandlet internt indenfor syv arbejdsdage af Hunkemöllers General Counsel og Sustainability Manager, som vil sikre, at sådanne klager bliver behandlet hurtigt, ærligt og i overensstemmelse med andre relaterede politikker og gældende lovgivning. Klager modtager bekræftelse af modtagelse inden for syv arbejdsdage. Hunkemöller undersøger hver enkelt gyldig klage og klagens omstændigheder. Disse undersøgelser involverer dialog med interessenter og, om nødvendigt, kan de også omfatte konsultation med klager. Vi vil bestræbe os på at færdiggøre undersøgelsesprocessen af indkomne klager og identifikation af en løsning inden for 60 kalenderdage, og i mere komplekse sager – indenfor 75 kalenderdage fra modtagelse af klagen. Klager vil blive informeret om hvert trin i klageprocessen.

Hunkemöller er engageret i at opbygge et tillidsfællesskab. Derfor behandles alle indberetninger fortroligt, og klager behøver ikke at frygte personforfølgelse, gengældelse, diskrimination eller ulempe. Klager forbliver anonym og klagers personlige oplysninger vil kun blive gjort tilgængelige for de af Hunkemöllers medarbejdere eller agenter, der er involveret i klageprocessen, hvis klager ønsker at dele sådanne oplysninger. Ingen kommunikation eller proceduremæssige trin mod afhjælpning vil afsløre personfølsomme oplysninger. Vi vurderer og gennemgår også regelmæssigt vores klagesystem og klageresultaterne for at sikre effektivitet og at vi aktivt arbejder på at forbedre due diligence mht. menneskerettigheder samt eksisterende forebyggende og afhjælpende foranstaltninger. Kontakt corporateresponsibility@hunkemoller.com, hvis du skulle have spørgsmål eller forbedringsforslag til klagesystemet. Yderligere oplysninger om datafortrolighed i Speak Ups databeskyttelseserklæring finder du her.

Freephone Hotlines

Country	Phone Number	Hunkemöller Access Code
Austria (Österreich)	Freephone: 0800 909 683	111021
Bangladesh (বাংলাদেশ)	Freephone: +880 (0) 9610 998462	111021
Belarus (Беларусь)	Freephone: 8 820 0491 0089	111021
Belgium (België, Belgique)	Freephone: 0800 89 326	111021
Bulgaria (България)	Freephone: 800 210 0645	111021
Cambodia (កម្ពុជា)	Freephone: 1800 209 867	111021
China (中国, 中國)	Freephone (Via China United Network): 1080 0852 2221 Freephone (via China Telecom): 1080 0152 3042	111021
Croatia (Hrvatska)	Freephone: 0800 7745	111021
Cyprus (Κύπρος, Kıbrıs)	Freephone: 800 91142	111021
Czechia (Česká republika)	Freephone: 800 050 833	111021
Egypt (مصر)	Freephone: 0800 000 0083	111021
Finland (Suomi)	Freephone: 0800 392 912	111021
France	Freephone: 0800 1818 952	111021
Germany (Deutschland)	Freephone: 0800 1818 952	111021
Greece (Ελλάδα)	Freephone: 0080 0441 45924 Can only be connected by Cosmote mobile and OTE landline	111021
Hungary (Magyarország)	Freephone: 06 809 845 89	111021
India (भारत, بھارت, ভারত, ଭାରତ, ભારત, ਭਾਰਤ, இந்தியா)	Freephone: 0008 0005 03159	111021
Ireland	Freephone: 1800 800 636	111021
Italy (Italia)	Freephone: 800 147 694	111021
Jordan (الأردن)	Freephone: 0800 23801 No mobile access	111021

Kuwait (الكويت)	Freephone: +965 2205 5730	111021
Latvia (Latvija)	Freephone: 800 05929	111021
Lebanon (لبنان)	Freephone: first dial 01-426-801 and then 833 816 0913	111021
Lithuania (Lietuva)	Freephone: 8800 30366	111021
Malta	Freephone: 8006 5144	111021
Myanmar (မြန်မာ)	Freephone: 0800 800 8062	111021
Oman (عُمان)	Freephone: 8007 4161	111021
Pakistan (پاکستان)	Freephone: 0080 0900 44437	111021
Poland (Polska)	Freephone: 800012953	111021
Portugal	Freephone: 800 831 302	111021
Qatar (قطر)	Freephone: 00800 101 094	111021
Romania (România)	Freephone: 0800 400 653	111021
Russian Federation (Российская Федерация)	Freephone: 8 (800) 100 69 94	111021
Saudi Arabia (المملكة العربية السعودية)	Freephone: 800 850 1433	111021
Slovakia (Slovensko)	Freephone: 0800 113 418	111021
Slovenia (Slovenija)	Freephone: 0800 83115	111021
Sweden (Sverige)	Freephone: 020 160 4703	111021
Switzerland (Schweiz, Suisse)	Freephone: 080 000 5691	111021
Türkiye	Freephone: 0080 04488 28602	111021
Ukraine (Україна)	Freephone: 0800 801 205	111021
United Arab Emirates (الإمارات العربية المتحدة)	Freephone: 800 0444 0408	111021
United Kingdom	Freephone: 080 0022 4118	111021